

درگاه

اونش کونده برنشر اولنود

۱۶ مایس ۳۳۷

نومرو : ۲۳

برنجی سنه : برنجی جلد

تکثیر

یکی نسل را بچون بر مزار می

یدی سکنز سنده نیری استانبولده اسکی تورك اسلولی رواجده در . اوفاك انشا ایندی برقاچ بوبوك بنادن باشقه بعض مسكنلرده ، بلبه باراقه لرنده ، « جه نیو » نك قارشیننده کی دكانلرك اوسئنده بو مودانك نه قدر سرایت ایندی کورولور . سیرسفاش آجئنه سنك برنج کیشه لری ببله تورك کلریدر .

فقط اسکی تورك اثر لرندن آلدینیز چیرکیلر ، شكار وسوسلر ، دالندن قوباردیفمز کل کی ، یکی یاپیلر اوزرنده صولوب زوال بولوبور ؛ اسکی چینی رنگلرینك سیرینی برتورلو آکلایه مدین کی ، اسکی تورك اسلولیك ابرار انکیز خصوصیتلری ده کوزمزدن قاجیور .

کوزمزدن یاکلش بر تمیزدرد . بزا سکی معمارینك روحنی و هواسنی آکلامادق . یکی جامع سیلنك صاچاغی اسکیسندن طبق طبقینه تقلید ایتمیشلر ، فقط یکی صاچاق سیلک اوسئنده اینکی ، عاریت ، یابانچی دوریور . هنوز بر چوقلرینك اولرنده صافلادینز اسکی تورك اثرلری بزم هرامنه برتورلو ایصنه یور و بزم هرامنه برتورلو سیننه یور . خالیکزی ایستر دیواره ، ایستر طاوانه آسینک ، ایستر بره سربکز . بو حال معلقده در ، سزک اوکرک دکادر .

*

ایوب مزارلنی کزئلر ، بوقبرستنك باشلی باشنه بر اثر اولدیننی سزمشلدرد . فقط بو اثر قبرستانك نره سنده در ؟ اوراده دانه دانه طاشلرك بلکک هیچ برقیمتی یوق . بو طاشلرك اوسئنه اوولوش بیتلرك اکثریسی یابانچی ومعنا سز شیلر سوبله یور . اوراده کی تربلر بر معماری خارقه سی ، بارمقلر اوزل دمیر . جیلک نمونه لری دکادر . فقط ایوب مزارانی اولوم مملکتیدر . قوجه استانبول ، اوقدر های وهوی ، اوقدر ازدخامی ایله بو مملکت قدر باشامبور . اولو لریمزک ایوب مزارانده عصرلردیری بوزولامیش ، روزگار آسمه مش ، انسان جکرلرینه کروب چیمامیش ، کندیلرینه مخصوص ، انجق اولولرك قبرلر اوسئنده

ایتمه زکن ، روجم بو غریب کویده او یویانلرك رو یاسنی کوریور ، امیدلرینی ، خولیا سنی یاشایوردی . بوتون عشقم ، محبت یشیل سلویار کبی کوکاره یوکسلرور ، اوراده باتان وقتدیلی سونی اولیا کبی ماورای حیاته قاریشیور سانکه کوبك معراجنه چقییوردی . فتحه سی چوکش فقط هنوز مرکزی صیجاقلنی عائب ایتمه مش بر وولغان کی - عینه لری ، خرافه لری آلتنده باتان بوبوك روحی بی قورقو تیوریدی . اوکوندن بری هر یکی سوبله ش شعرده ، هر یکی با ییلان رسده کولار آلتنده قالان آناطولیك کیزی روحنی بولق اینون بوشنه چاییشوزم . . .

دوالفنون مدرسه لری

اسماعیل مری

اسکی مدینتک انقاضی آلتنده اولش کوریور واونك برجانی اولدیننی دوشونه یوردم . . .

برداها ادرنه کی کورمك نصیب اولادی . فقط ادرنه کی قلبه بر اقدینی سهو کیسز لک استغابی حیات اوله مدعش صورتده آلدیکه . . . اینکینجی بر آناطولی سیاحتنده ازمیردن استانبول کایپوردم . بالکسری ده شمندوفردن ایندم . بروسه طریقله ببله چکی طوئاجقدم . آرایه ایله اوچ کونك بولدر . بروسه ایکی کونده کلدک . اورادن ببله چکه وارقی اینون صباچ بك ابرکی قافقق لازم کایپوردی . کچه یاریسی ، بغداد اوتانده باتدیم اوطه نك قابوسی وورولدی :

— آرایا کادی ! دیدیلر .

زینیری قارائلق ، یالکر فایطونك فنسارلری یاییوردی . آهسته آهسته اووه یه ایندک . هنوز هیچ بر حرکت یوندی . نه بر آرایا به راست کلدک ، نه ده بر کولیویه . . . بیلیم نه قدار زمان دها اکتندک . دوز اووانك یاریسند برفطه ده قاراکق قوبولاشیر کی اولدی . یافلاشدی بوقوبوقی آردی . آرتدیقه ابری منعیلرله اطراف جویولش بوبوك جسملر کورونکک باشلادی . بو قارا جسملردن بعضیلری بره یاتمش ، اوزانمش نوبت بکلین دیولره بکزم یوردی ، بعضیلری ده سیوری کولاهلری ییلدیزلره ده کن قایل وجودی ، حرکتسز غولیا نلر کی اوزاییوردی . هیچ برشی قیبله امامبور ، هرشی هرشی اویویوردی . . . آتله بوسرارلی عالم قورقوسیه آیفالری طوولمش کی آغیرلاششدی . دیرکن جان یولا اورت سنده بودولردن ، اجنلردن برقاچه چارباچی کی دوردیدلر . اوراده برقاچ قوبو کولسکه قیبله امامه باشلادی . بولری هنوز قوشولایان ایکی ماندایه بکزمه بدم . آرایاچی قارائانی ایله یوقلار کی آرایاوردی . نهایت برطاق دار بولاردن دونه دونه کچه نك بو قارائانی محشرندن اوزافلاشدق . بتم مجله م طووشیور ، دوداقلرم تیرمه یوردی . بوانکار ایدیلرمن قوت نره دن کلییوردی . آرایاچی نه قیقق بر سله صوردم :

— بورا سی نره سی ؟ !

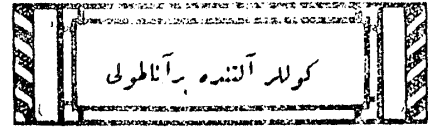
باشی ، دوشکون اوموزلرندن ایلری باقان اختیار پهلوان عینی تأثر ، عینی حزن ایله :

— کوی ! کوی ! دیدی .

کوی ، اوت سککنه سی اویویان ، صیوالری دوکولن ، مزارانده طاشلری یارتیالانان ، اختاب جامعل ، تخمه مناره لی ، غریب سلویل کوی . . . بر کوی که اونك بویجه یازیسی حیانه وارلنه یالکیز ایکی بوغون ماندا شاهد ! فقط یکپاره ، مستغرق ، متوکل برکوی ! بر آرائی ادرنه کی آرایاچینك اعتراضی خاطرلار کی اولدم :

— الهی بك افندی ، شاشارم عقلکه . . .

فقط بو خطابه قارشی در حال روحم ، جسم عصیان ایندی . کورن کوزلرك معلوما سی ، دویان قلبک ایمانی سیلییوردی . کوزلرم قارائانده ، هیچ برشی کورمزا قولاقلرم شمندوفردن ، میخانه لردن هیچ بر سس



بالقان شاربه سندن برسنه اول ، ادرنه کی زیارته کیتشدم . بوجاملر شهرینی نه قدار چوق سهو دم ! کنیش یاناقل صریح بنده نه خولیلر اویاندیر شدی . اسکی اختاب اولر ، اوزون صاچاقلر ، قسلی جوبلار ، یالانلری چوقور چشمه لر ، آلتده کوروم ، صبو طاشیان شالوارلی قیزلر . . . هپ بوبوکوللار کی کید یلرینه چکییوردی . . . چوقولفده اختیار قادیلردن ایعتدیکم ماسالارک جانلیسی سیر ایدیوردم . . . برکون اوکایه دوغری بولرده دولاشمقدن اوستم باشم اوقادار توزلاشمقدیکه جان اوراده بر برر دکانه کیدم . ائوانی ، سوپورمک اینون فورچه ایستدم . او آرائی دکانه وطورمه قده اولان بر برلیك دورغون حال کوزمه چاریدی : بو ، فرق الی باشلرنده ابری وجودی ، یاغیز چهره لی ، صاطله لی بر آدمدی . بر آرایاچی کهایسی اعش . بتم یابانچی اولدیننی آکلار کی اولدی . نره دن کلدیکمی صوردی .

— استانبولدن ! ادرنه نك کوزلاکینی ایستدم ، مراق ایندم ، زیارته کلدم . . . دیدم . ابری وجودی آدام هیچ قیبله انفسیزین یوزنی اکیتیدی ، شو سوزلری فیعیلادی :

— الهی بکم ! شاشارم عقلکه ، گول کی مملکتی برافشسکده بورالر کاشسک ! بوراده نه وارکه ! . .

آرایاچی کهایسنك بوسوزلردن جام - یقیلدی . مناسبتر براین کورمش آدام کی بوزولدم قالدم ! ادرنه کی سهو مین بویوره کسزد قیزدم . فقط بو حفسز لفه عصیان اینون جسامت بوددی . چونکه موقی بوسکک ، مناره لری بوسکک اولان بو شهرک حقیقه چوق چیرکین برلری واردی : « قیقق » دیدکاری اوتیه سله نه قدار پیسیدی ! اورادن کیرکن چامورلره باعشدم . هله بولارده کی توز ! . .

آزادن یدی سکنز سنده کیدی . ازمیر کیتمک اینون برکون حیدر باشادن نره نه بیدم . یوله هرکس آناطولی حقنده عینی شیئی سوبلیوردی :

— آناطولی بر خرابه زارد ، آقون قره حصاردن ایلریسی طو بر اقدر ! بروسه ، ازمیر . . . بر درجه معمور ، فقط فقط کریسی . . . بوتون بوسوزلر بکا ادرنه کی آرایاچینك آجی اعتراضی خاطرلایپوردی . حقیقت ، آناطولی آقون قره حصاردن باشلایان بر ییغینی ، بر نهو ک مملکتیدی ! قونی اووه سنده قدر دیکیلی آقاچ کوسترمه یین بو جیلاقی داغلر مملکتی نه قسوتلیدی ! . . نك توك کوریلان جامعلر ، مناره لر ایسه سوغش بر دورک حیانتدن مستحانه لکیدی . بتم بوتون سیاحت کولرنده ادرنه کی آرایاچینك شکایتلری دیکه بور واونك باسلرینی یاشایوردم . بویه جه آناطولی

بو یون بابای نبالرله تنفس ایندیکی برهواسی وار .
بو هوا بزم سسزده ، شکمزدن ، باقیشزدن
اورکوبور .

صنعتکارلری ای بی اکتایامادیلر . تورک کلهرلی
اوزرنده انواع اوسته نالری یان شاعرلری ، بوسزیش
مجنده اون قایانک کاوور طاشجیلرندن چوق
کریدرلر . کچنلرده مسلمان مزارلارنده شاعر ،
ادیب ، مورخ ، کچن نسلک تورک منورلرندن
بعضلریک مزارلری سیر ایندم . حسن ایندم که بزم
مولوردینز استانبول کی اسکی استا اولمسلرلرینک
یاندینی ملکته ده بوزولوبور . بوشاعرلر طاشلرینک اوستنه
کنایه لری ادبیات جدیدده تورکجه سیله ، رقعه حرفلرله
ویکی املا ایله یازمسلر ، قیرلریک کنایه تخیلری
اورویان کتیردیک . چچیکاری اکشار ، ازلی سرویلر
اوه سنده یکی آغاچلر توره بور .

مسلمان اولولریک بر ادبیاتی واردی ، کنایه لری
اوزرنده بوشلری مادتالاقومه دن آکلایوردی . نازه
کلنلر ، اختیارده لر ، کوچک تیملر ، دهالوازدن ، طاشک
وشلرک غریب برروشی ، بر خصوصیتی ایله بللی اولوردی .
تورک اسلوبونک اکصیمی تجلیسی بلکجه جامدن ،
خاندن ، یالردن ، چشمه دن زیاده قیرستانلرله تورولور .
سوریه ایله حمزه بونجه مسلمان قیرستانلری دولاشدم ؛
هیچ برنده قرهجه احمدک ، آقشام اوستی ، کواشی
واقی اوربرش هیبت راست کلدم . عیبا «هیت»
دوغرو بروصفیدر ؟ غروبده اسکدار سمتنک
او قارالتی کوشه سته باقارکن دویغیز شی ، بکا
هوز کلرده معنای ، رسیده چرکیسی ، موسیقیده
سسی کشف ایلمش اسراردن بری ، کی کلور .

تورکار کویلرند کی چشمه لریک باشنه سکود ،
مقبره لیه سروی دیکیورلردی . بو ایکی آغاچ ،
اسکی قصبه چارشلری ایلیق ، مسترخ بر کواشکجه
بورون چار کی ، تورک دهاسنک احتمال اوزون
استانبول مزارلری قدر شایان حیرت بر بولوشیدر .
بلکجه جراتکارانه بر فکردر : فقط بز کندمن

ایچون شهرک باشقه بر برنده باشقه بر مزاراق بولاییز .
اوقاف خان ، واقعا اسکی تورک اسلوبونک بر دعتیدر .
فقط هیچ اولازسه سلیمانیه جامنی بوزماور .
عصرلردر نیجه بیک تورک نسلنک ایوب صرترنده
تنفس ایندیکی هوای ، کیکلریک تویله بسله دکاری
نباتلری ، بتون نسغنی اونلرک چورومش نعللرندن
امن سرویلری بوزمه نه حقن وار ؟ بو حرمتمیز ،
حسبز و ذوقسز نسلک تخریباتی اوکنده مزار
طاشلری اولسون برحدود اولامازی ؟ بر بادشاه ،
بر صنعتکار ، بر شاعر ایوبک بو سسبز صیرتری
اوستنده کی اولولر آره سته ناچیز بر دانه کی قار .
یشور . مزارلرک بو سکوتی ایچنده چرکین بر
باغاره به بکرز طاشلر دیکمک وکی کتباغز ، یکی
املاسلر اسرارانکیز سروی روز کارلری اورکونک
خودکاملرک اک شیدی دکلی ؟
بونسلک اولولری ایوب مزارلرله لایق دکادر .
کولونج مزارلرمن ایچون شیشلی صیرلرند ویا آسریقان
قوللاری آرقلرند بر مزاراق آرایلم .

فالح رفقی

مسلمان ساعتی

بولی کچ بولش برغلبه محبتله
فالح رفقی

استانبولی یکیشدیرن ویرلرینی شاعران
استیلارلرک اک کیرلینی واک تأثیر لسی ، یانچی ساعتلرک
حیازه کیرینی اولدی . «ساعت» دن قصدیز ، زمانی
اولچن آلت دکل ، فقط بالذات زماندر .

اسکندن ، کندمه کوره یشایمیز ، دوشوشمنز ،
کندمز و کندمه کوره ، دیندن ، عرقدن وعنه دن
حیات آلان بر ذوق اولدینی کی ، بو اسلوب حیانه
کوره ده ، «ساعت» لرمن و «کون» لرمن واردی .
مسلمان کوننک باشلانینی شفق بزلریلری ، ونهانی
آقشامک ضیالی تعیین ایدردی . معدن ، صاغلام
قیانلر آلتنده محفوظ طویلان اسکی معصوم ساعتلرک
یاقولانلری ، بورغون بوجک آیاقری طرزنده ، کونشک ،
فوس سما اوزرنده کی سیرله آز چوق متناسبندار
بر حساب تبعاً ، مینه تک قارای اوزرنده بورورلر
وصاحبلری ، زماندن تقریبی برصانه ، خبردار ایدرلردی .
زمان نامتناهی باغچه وساطتله ، اوراده آچان ، کاه صاغه
وکاه صوله مائل ، کونشدن رنگارنگ چچیکلردی .

ایچنی ساهنک استیلاندن اول بو اقلیمده ،
ایکی اوجی کجه لریک قراکلیله سیم سیاه اولان ، وصیرتی ،
خفاف اوقاک ، قرصی ، صاری ، بیاض ولاجورد
آشیرلیله یول یول بولای ، عظیم برجوار حالنده ،
بر کجه یاریسندن دیکر بر کجه یاریسند قدر اوزانان
یکرمی دوت ساعتک «کون» طانیلردی . ضیاده
باشلاوب ، ینه ضیاده بیتن ، اون ایکی ساعتک ،
قصبه ، خفیف ، پاشامه سی قوالی برکونز واردی ؟
مسلمانک مسعود اولدینی کونلر ، ایشنه بو کونلردی ،
شرفلی کونلرک وقایعی بوساهنلرله اولچیلر . کرچه ،
فاکی حساباته کوره ، بو «ساعت» ابتدائی وخطائی بر
ساعتندی ، فقط بوساعت ، خاطرانک ندسی ساعتیدی .
زوالی ساعتک عادات و معاملازده قبولی واذانی
ساعت کزی صغه دوشوب جاملره ، سیرایره ،
اماملره ، تره لره ، ووقته لره بر اقامش متروک بر «اسکی

ساعت» حالته کایشی ، حیاتی طرز رویتن اوزرنده
وخیم بر تأثیری حائر اولامش دکادر . کیده ن ساعتلر
باایلریک اولدینی ، آنلر لریک اولدینی ، بزم دوغدینز ،
کروانلرک حرکت ایندیکی واردولرک دشمن شهرلرینه
کیردینی ساعلردی . بولر ، حیاتی اطرافزده
سربست بر افاق کنش لاقید دوستلردی . کان بیانیملر
ایسه حیازه ی بوزوب اونی مجهول بر دستوره
کوره یکیدن تنظیم ایندیله وروحلری ایچون اونی
طانیلر برحاله کتیردیلر .

یکی «اولچ» ، بر زلرله کی ، مناسط زمانی
اطرافزده زیر و زیر ایده رله ، اسکی «کون» ک
بتون سیدلری خراب ایندی وکیجه ی کونوزده
قاهره سعادت آز ، مشق چوق ، اوزون ، بولایق
رنکده بر یکی «کون» وجوده کتیردی که بو ،
مسلمانک اسکی مسعود کونی دکل ، فقط بدستلری ،
اوسلری ، خرسزلی و قانلری چوق ، ویر آلتنده

مکن اولدینی قدر فضله چالقدیر یله چق کوله لری صایسز
اولان بویوک مدینلرک آجی ونه یاتمز کونیدی .

اونودولان اسکی ساعتلر ایچنده اکسکلکی
اک زیاده حسرتله تخطی ایدیلان «ساعت» آقشامک اون
ایکیسیدر . آرتق «اون ایکی» ، صولغون یشیل
سما آلتنده ، ایلاک یلدره قارشی ، مؤذک موحلرله
خطاب ایندیکی ، سوافلرک لاجورد برسینله قیاندینی ،
ایشقارک یاندینی ، سیدیلرک قورولدینی ویراهلرک
میزاردن چقوب اوجوشدینی او و ترویتره ک ساعت
دکادر . آقشام تلیسندن قوبه رق ، کاه اوکلنک
حرارتنده وگاه کجه یاربارلرک قراکشدنه موهوم
برزمانی بلدیرن بوساعت ، شمدی حیازه رنکسز
وشاشقین بر نقطه در .

یکی ساعت ، مسلمان آقشامک عزون و مشعشع
دقیقه سی داغدینی کی یکرمی دوت ساعتک بیانی
«کون» ک کتیردینی معیشت شکلده بزی فجر
مالندن مهجور بر اقدی . بقیه ملککنلرله فجر ،
بالکز قیردنی شهره سیزه و بوه . کتیرلرک ایچنی
کوزلرله مضطربلرک شیشکین قیانلر ایچندن باقان
قرصی ویریشان کوزلری طایر ، بوزوالیلر ایچون
چرک بارلریلری ، یکیدن بویونه کتیرلرک اولان
حیات اینک قابل ایلاکنی آیدیلان بر ضیادر ،
حالیوکه جریباعتی ، مسلمان ایچون ، رویتلر بر اوقونک
نهای و بیقاعه ، عبادت ، نفعه و امیدک باشلانیدر .
مسلمان بوزی ، قوش سسلری وچچیک قوقلری کی
چرک اک کوزلر تجلیلرند . قبه و مناره لری ، او
آلاجه ساعتده کورمه شش اولان کوزلر ، طاشه اک
آلمی معنای ویرن او محیرالعقول معماری کی اکلامش
دکالردر . اسمر جاملر ، فجر دن اعتبار ساموی بر
آلتون وساموی بر چینی ایله قایلایر و اسلام اوستلرینک
ناعم ارلری او ساعتده جامالایر . بتون معیدلر
ایچنده ، کونشدن ایلاک ضیا آلان ، جامدر .
باقی اوقلی مزارلر کونشی اک اول کورمک ایچون
هوالرده بوکسلر .

شمدی هیبات ، اسکی «ساعت» له برابر اقامده
پیندی خجده پیندی . برچوقلرمن ایچون فجر ، آرتق
کجه در ؟ ویر چوقلرمنی کونش ، یکی و محاب
بر اوقونک آقشالردن ، الیر کایدی ، آغز چارلش ،
باچاقلر ، بوزوق چارشاقلر دولاشمش قیورانیرکن
بولور . آرتق کچ او یانیورز ، چونکه حیازه
صوقولان یکی ونا کونک آشکنده جوملش ،
کین ، آرزو حرص وحسد سورولرینک بزی آتش
ساجان کوزلرله بکلدیکنی بلیورز . آرتق چری بالکز
کوملرمنده کی دارغین و مفرور و خوسلر بر اقدق .
شمدی مسلمان اوندک ساعت ، بشفه برعالمک
وقتلری کسرتلری بزم ایچون کجه اولان ساعتلری
کوندوز و کوندوز اولان ساعتلری کجه رنکند
کوسرتور . چوله بولای شاشلرلر کی بزم شمدی
زمان ایچنده غائب اولش کیمسه لرز .

احمد هاشم